

onament dels quals s'adequarà al que estableix el Decret 199/1996, de 12 de juny, pel qual s'aprova el Reglament orgànic dels centres docents públics que imparteixen educació secundària i formació professional de grau superior, i a la resta de normativa legal o reglamentària aplicable.

DISPOSICIÓ FINAL

S'autoritza el conseller d'Educació i Universitats per a l'execució i desenvolupament del que disposa aquest Decret.

Barcelona, 17 d'octubre de 2006

PASQUAL MARAGALL I MIRA
President de la Generalitat de Catalunya

JOAN MANUEL DEL POZO I ÀLVAREZ
Conseller d'Educació i Universitats

ANNEX

Serveis Territorials d'Educació a Barcelona II (comarques)

Comarca: Vallès Oriental
Municipi: Sant Pere de Vilamajor.
Codi centre: 08062791.
Adreça: c. de Can Llobera, s/n.

Serveis Territorials d'Educació a Tarragona

Comarca: Alt Camp
Municipi: Alcover.
Codi centre: 43009497.
Adreça: av. de Martí i Pol, 2.

Per transformació de la SES Fonts de la Glòria, amb codi 43009497.

(06.277.071)

ORDRE

EDU/475/2006, de 14 de setembre, per la qual s'aprova la versió en llengua catalana del suplement europeu al títol.

Un dels principis que informen l'ordenació del sistema universitari de Catalunya és la coordinació d'accions que permetin assolir la plena integració de les universitats a l'espai europeu d'educació superior i promoure les universitats de Catalunya a Europa i al món.

Per aquest motiu, l'article 15 de la Llei 1/2003, de 19 de febrer, d'universitats de Catalunya, preveu que, als efectes de fomentar l'espai europeu de titulacions, els diplomes i els títols que expedixen les universitats han de ser acompanyats pel suplement europeu al títol i habilita, alhora, el departament competent en matèria d'universitats i les universitats, mitjançant el Consell Interuniversitari de Catalunya, per adaptar, d'acord amb la normativa vigent, el disseny del suplement europeu al títol a les especificitats del sistema universitari de Catalunya.

El Reial decret 1044/2003, d'1 d'agost, ha regulat el suplement europeu al títol, que s'expedeix a sol·licitud de la persona interessada per als títols universitaris de caràcter i validesa a tot el territori nacional que s'obtinguin a partir de la seva entrada en vigor el 12 de setembre de 2003. D'acord amb el que estableix l'article 7

d'aquest Reial decret, les universitats radicades a comunitats autònomes amb llengua cooficial pròpia podran expedir també els suplementos al títol en la seva llengua pròpia, i s'atindran a la traducció a la llengua cooficial que determini l'Administració educativa de la comunitat autònoma corresponent.

Per tot això, i amb l'informe previ del Consell Interuniversitari de Catalunya,

ORDENO:

Article 1

El suplement europeu als títols oficials de diplomada, enginyer/a tècnic/a, arquitecte/a tècnic/a, llicenciat/ada, enginyer/a i arquitecte/a que, a petició de les persones interessades, expedixen les universitats del sistema universitari de Catalunya emprarà també la versió en llengua catalana que consta a l'annex 1 d'aquesta Ordre.

Article 2

El suplement europeu als títols oficials de doctor/a que, a petició de les persones interessades, expedixen les universitats del sistema universitari de Catalunya emprarà també la versió en llengua catalana que consta a l'annex 2 d'aquesta Ordre.

DISPOSICIÓ FINAL

Aquesta Ordre entrarà en vigor l'endemà de la seva publicació al *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*.

Barcelona, 14 de setembre de 2006

JOAN MANUEL DEL POZO I ÀLVAREZ
Conseller d'Educació i Universitats

ANNEX 1

Suplement europeu als títols oficials de diplomada, enginyer/a tècnic/a, arquitecte/a tècnic/a, llicenciat/da, enginyer/a i arquitecte/a

“Aquest suplement s'ajusta al model que ha elaborat la Comissió Europea, el Consell d'Europa i la UNESCO/CEPES, i el seu propòsit és oferir un volum suficient de dades independents per a millorar la transparència internacional i l'adequat reconeixement acadèmic i professional de qualificacions (diplomes, títols, certificats, etc.). Es tracta d'oferir una descripció de la naturalesa, el nivell, el context, el contingut i el rang dels estudis realitzats pel posseïdor de la titulació original a la qual s'afegeix aquest suplement. Cal evitar judicis de valor, possibles equivalències o suggeriments de reconeixement. Cal emplenar les vuit seccions i, en cas contrari, explicar per què no s'ha fet així.”

—1 Dades de la persona titulada

- 1.1 Cognoms.
- 1.2 Nom.
- 1.3 Data de naixement.
- 1.4 Número d'identificació.

—2 Informació sobre la titulació

- 2.1 Denominació de la titulació i títol conferit.
- 2.2 Principals camps d'estudi de la titulació.

2.3 Nom i naturalesa de la institució que ha conferit el títol.

2.4 Nom i naturalesa de la institució on es van impartir els estudis.

2.5 Llengua o llengües utilitzades en la docència i en els exàmens.

—3 Informació sobre el nivell de la titulació

3.1 Nivell de la titulació.

3.2 Durada oficial del programa: ... anys.

El temps total presencial amb els professors en classes teòriques i pràctiques és de ... hores en el conjunt de la titulació.

Existeix la possibilitat de completar els estudis de la titulació en ... anys.

El temps total estimat de treball de l'estudiant per any, incloent-hi exàmens i la seva preparació, és de ... hores.

3.3 Requisits d'accés.

—4 Informació sobre el contingut i els resultats obtinguts

4.1 Forma d'estudi.

4.2 Requisits del programa.

L'estudiant ha de completar les hores del programa d'estudis distribuïdes de la manera següent:

... crèdits d'assignatures troncales (... hores).

... crèdits d'assignatures obligatòries (... hores).

... crèdits d'assignatures optatives (... hores).

... crèdits de lliure elecció (... hores).

Un pràcticum equivalent a ... hores.

Un projecte de fi de carrera (... hores).

4.3 Dades del programa.

4.3.1 Assignatures troncales i obligatòries.

Assignatura.

Nombre d'hores lectives.

Qualificació.

Any.

Observacions.

4.3.2 Assignatures optatives.

Assignatura.

Nombre d'hores lectives.

Qualificació.

Any.

Observacions.

4.3.3 Crèdits de lliure elecció.

Assignatura/Activitat.

Nombre d'hores lectives.

Qualificació.

Any.

Observacions.

4.3.4 Assignatures cursades en una altra universitat, espanyola o estrangera, en programes de mobilitat d'estudiants.

Assignatura.

Nombre d'hores.

Universitat.

Any.

4.4 Sistema de qualificació.

La distribució de les qualificacions en el conjunt de les assignatures conduents a obtenir el títol de/d' ... a la Universitat ... en els últims dos anys ha estat la següent:

Aprovat: ... %.

Notable: ... %.

Excel·lent: ... %.

Matrícula d'honor: ... %.

En el sistema universitari espanyol les qualificacions estan basades en la puntuació absoluta sobre 10 punts obtinguda per l'estudiant en cada assignatura, d'acord amb l'escala següent: Suspens: 0-4,9.

Aprovat: 5-6,9.

Notable: 7-8,9.

Excel·lent: 9-10.

Matrícula d'honor: implica haver obtingut excel·lent, més una menció especial

Una assignatura es considera superada a partir d'aprovat (5).

4.5 Qualificació global de la persona titulada:

La ponderació d'expedient es calcula mitjançant el criteri següent: suma dels crèdits superats per l'alumne/a multiplicat cada un pel valor de la qualificació que correspongui, a partir de la taula d'equivalències que s'especifica a continuació, i dividit pel nombre de crèdits superats per l'alumne/a:

Aprovat: 1 punt.

Notable: 2 punts.

Excel·lent: 3 punts.

Matrícula d'honor: 4 punts.

Convalidada: punts corresponents en funció de la qualificació obtinguda en els estudis cursats prèviament.

—5 *Informació sobre la funció de la titulació*

5.1 Accés a estudis ulteriors.

El títol de ... habilita per a l'accés a

5.2 Qualificació professional.

—6 *Informació addicional*

—7 *Certificat del suplement*

7.1 Data dia/mes/any.

7.2 Signatures.

7.3 Càrrec dels signants.

7.4 Segell oficial de la universitat.

—8 *Informació sobre el sistema nacional d'ensenyament superior*

ANNEX 2

Suplement europeu al títol oficial de doctor/a

“Aquest suplement s'ajusta al model que ha elaborat la Comissió Europea, el Consell d'Europa i la UNESCO/CEPES, i el seu propòsit és oferir un volum suficient de dades independents per a millorar la transparència internacional i l'adequat reconeixement acadèmic i professional de qualificacions (diplomes, títols, certificats, etc.). Es tracta d'oferir una descripció de la naturalesa, el nivell, el context, el contingut i el rang dels estudis realitzats pel posseïdor de la titulació original a la qual s'afegeix aquest suplement. S'han d'evitar judicis de valor, possibles equivalències o suggeriments de reconeixement. S'han d'emplenar les vuit seccions i, en cas contrari, explicar per què no s'ha fet així.”

—1 *Dades de la persona titulada*

1.1 Cognoms.

1.2 Nom.

1.3 Data de naixement.

1.4 Número d'identificació.

—2 *Informació sobre la titulació*

2.1 Denominació de la titulació i títol conferit: doctor/a.

2.2 Principals camps d'estudi de la titulació.

2.3 Nom i naturalesa de la institució que ha conferit el títol.

2.4 Nom i naturalesa de la institució en què es van impartir els estudis.

2.5 Llengua o llengües utilitzades en la docència i en els exàmens.

—3 *Informació sobre el nivell de la titulació*

3.1 Nivell de la titulació: titulació de tercer cicle.

3.2 Durada oficial del programa de doctorat. El doctorat, en el sistema universitari espanyol, s'estructura en dues fases:

La primera consta de cursos o seminaris i treballs d'iniciació a la recerca. La seva durada és de dos anys i dona lloc a l'obtenció d'un diploma d'estudis avançats.

La segona correspon a l'elaboració i la defensa d'una tesi doctoral i la seva durada és variable (en general 2 o 3 anys més).

3.3 Requisits d'accés.

L'admissió en un programa de doctorat requereix estar en possessió del títol de llicenciat/ada, enginyer/a o arquitecte/a.

—4 *Informació sobre el contingut i els resultats obtinguts*

4.1 Forma d'estudi.

4.2 Requisits del programa.

4.3 Dades del programa.

4.3.1 Cursos del període de docència del programa de doctorat.

Curs.

Nombre d'hores lectives.

Qualificació.

Any.

Observacions.

4.3.2 Treballs de recerca del segon període del programa de doctorat.

4.3.3 Cursos de doctorat fets en una altra universitat.

4.3.4 Denominació de la tesi doctoral.

4.4 Sistema de qualificació.

En el sistema universitari espanyol les qualificacions estan basades en la puntuació absoluta sobre 10 punts obtinguda per l'estudiant en cada assignatura o treball de recerca, d'acord amb la escala següent:

Suspens: 0-4,9.

Aprovat: 5-6,9.

Notable: 7-8,9.

Excel·lent: 9-10.

Una assignatura es considera superada a partir d'aprovat (5).

La qualificació de la tesi doctoral s'atorga per votació dels cinc membres del tribunal encarregat de jutjar-la, d'acord amb l'escala següent:

Apte (5-6,9).

Notable (7-8,9).

Excel·lent (9-10).

Excel·lent “cum laude” (quan la titulació d'excel·lent ha estat concedida per la totalitat dels membres del tribunal).

4.5 Qualificació global de la persona titulada.

4.5.1 Qualificació global en els estudis de doctorat.

Qualificació global en el període de docència del programa:

Qualificació global en el període de recerca del programa:

La ponderació d'expedient es calcula mitjançant el criteri següent: suma dels crèdits superats per l'alumne/a multiplicat cada un pel valor de la qualificació que correspongui, a partir de la taula d'equivalències que s'especifica a continuació, i dividit pel nombre de crèdits totals del pla d'estudis.

Aprovat: 1 punt.

Notable: 2 punts.

Excel·lent: 3 punts.

Convalidada: punts corresponents en funció de la qualificació obtinguda en els estudis cursats prèviament.

Després de la valoració global dels seus estudis i treballs de recerca duta a terme per una comissió, la persona titulada va obtenir el diploma d'estudis avançats.

4.5.2 Qualificació de la tesi doctoral:

Data de la lectura de la tesi:

—5 *Informació sobre la funció de la titulació*

5.1 Accés a estudis ulteriors. El títol de doctor/a és el màxim grau acadèmic que s'atorga en el sistema universitari espanyol.

5.2 Qualificació professional. El títol de doctor/a és requisit per a l'accés a places de professor/a titular d'universitat, catedràtic/a d'universitat, catedràtic/a d'escola universitària, ajudant/a doctor/a, catedràtic/a agregat/da, i lector/a així com a les places d'investigador/a que convoca el Consell Superior d'Investigacions Científiques.

—6 *Informació addicional*

—7 *Certificació del suplement*

7.1 Data dia/mes/any.

7.2 Signatures.

7.3 Càrrec dels signants.

7.4 Segell oficial de la universitat.

—8 *Informació sobre el sistema nacional d'ensenyament superior*

(06.256.089)



DEPARTAMENT DE CULTURA

DECRET

389/2006, de 17 d'octubre, del patrimoni festiu de Catalunya.

L'article 1.3 de la Llei 9/1993, de 30 de setembre, del patrimoni cultural català, estableix que formen part d'aquest patrimoni els béns immaterials integrants de la cultura popular i tradicional.

L'article 2.2 de la Llei 2/1993, de 5 de març, de foment i protecció de la cultura popular i tradicional i de l'associacionisme cultural, preveu que les manifestacions festives formen part de la cultura popular i tradicional i, d'acord amb l'article 6 de la Llei esmentada, el Govern pot declarar festa d'interès nacional les que tenen un arrelament i una rellevància especials. Així mateix, el Govern ha de vetllar per la protecció i la promoció adequada de les festes declarades d'interès nacional i per la conservació de llurs elements essencials.

En desplegament d'aquestes previsions legals es va aprovar el Decret 319/1994, de 16 de novembre, pel qual es regula la declaració de celebracions de la cultura tradicional catalana com a festes tradicionals d'interès nacional.

La Resolució 1303/VI del Parlament de Catalunya va instar el Govern a crear un catàleg patrimonial de les festes populars i tradicionals de Catalunya i establir les característiques, les condicions d'acceptació i el reconeixement de les dites festes. Així mateix, el Parlament de Catalunya, a través de la Moció 28/VII, va instar el Govern a culminar els treballs de redacció d'un nou decret que modifiqués i ampliés l'antic Decret relatiu a les festes declarades d'interès nacional, perquè s'hi poguessin incloure totes les festes susceptibles d'ésser catalogades com a part del patrimoni col·lectiu.

L'objecte d'aquest Decret és crear el Catàleg del Patrimoni Festiu de Catalunya com a instrument on constin totes les festes, celebracions comunitàries i elements festius que compleixin els requisits que s'hi estableixen. Així mateix, el Decret preveu reconèixer la rellevància especial d'algunes festes i elements festius a través d'un seguit de categories i es regulen els requisits i el procediment per dur a terme aquest reconeixement especial. En tot cas, és requisit previ per iniciar el procediment de reconeixement especial la prèvia inscripció de la manifestació festiva en el Catàleg del Patrimoni Festiu de Catalunya.

Es tracta d'ampliar el marc de conceptualització patrimonial de les celebracions socioculturals amb vigència arreu de Catalunya. Les diferents categories de festes i elements festius permeten diversificar el grau de reconeixement de les manifestacions i celebracions socioculturals de Catalunya en funció del seu valor patrimonial i de la seva rellevància social. La declaració de les festes i elements festius patrimonials o tradicionals d'interès nacional, que són modalitats de la categoria legal de festa d'interès nacional, correspon al Govern, escoltats l'ajuntament i el consell comarcal corresponents i amb l'informe previ del Consell de la Cultura Popular i Tradicional, de conformitat amb l'article 6.1 de la Llei 2/1993, de 5 de març. La declaració de les festes populars d'interès cultural correspon al conseller o consellera de Cultura, a través d'un procediment simplificat.

També es regulen mesures per a la protecció i promoció de les festes i elements festius amb reconeixement especial, d'acord amb els articles 3 i 6.2 de la Llei 2/1993, de 5 de març, així com el procediment de revocació de les declaracions.

Finalment, la disposició addicional preveu la revisió de les declaracions de festes tradicionals d'interès nacional vigents en el moment de l'entrada en vigor del Decret per determinar si és necessari reclassificar-les en alguna de les altres categories previstes en aquest reglament.

D'acord amb el dictamen de la Comissió Jurídica Assessora, a proposta del conseller de Cultura i d'acord amb el Govern,

DECRETO:

CAPÍTOL PRELIMINAR
Catàleg

Article 1
Catàleg del Patrimoni Festiu de Catalunya

1.1 Es crea el Catàleg del Patrimoni Festiu de Catalunya per inscriure les festes, manifestacions i celebracions comunitàries així com els elements festius amb vigència arreu de Catalunya que compleixin els requisits establerts en aquest Decret.

1.2 El Catàleg del Patrimoni Festiu de Catalunya s'adscriu al Departament competent en matèria de cultura i és gestionat pel Centre de Promoció de la Cultura Popular i Tradicional Catalana.

Article 2
Requisits i procediment de catalogació

2.1 Les festes i els elements festius han de complir la normativa sectorial aplicable per poder inscriure's en el Catàleg. En cap cas es poden inscriure les festes o els elements festius que de qualsevol manera comportin manifestacions de discriminació o de violència contràries als valors i principis que inspiren l'ordenament jurídic.

2.2 Les inscripcions d'una festa o d'un element festiu en el Catàleg s'efectuen d'ofici o bé a petició de les persones o entitats responsables de la seva organització.

2.3 La catalogació requereix prèviament que el Centre de Promoció de la Cultura Popular i Tradicional Catalana realitzi les gestions de comprovació escaients per determinar que es tracta d'una manifestació festiva vigent a Catalunya i ha de demanar, si escau i en funció de la normativa sectorial aplicable, informe del departament de l'Administració de la Generalitat o entitat competent per raó de la matèria.

També s'ha de donar audiència a les persones interessades i a l'Ajuntament corresponent.

Article 3
Reconeixement especial

3.1 Les festes i els elements festius, un cop han estat inscrits en el Catàleg del Patrimoni Festiu de Catalunya, poden ser objecte de reconeixement especial a través de les categories següents:

- Festa popular d'interès cultural.
- Festa tradicional d'interès nacional.
- Element festiu tradicional d'interès nacional.

- Festa patrimonial d'interès nacional.
- Element festiu patrimonial d'interès nacional.

3.2 En tot cas, les festes i els elements festius tradicionals o patrimonials d'interès nacional han de constituir manifestacions de la cultura tradicional catalana d'especial arrelament i rellevància.

3.3 Els elements festius poden ser objecte de reconeixement especial encara que formin part d'una festa declarada. No és necessari que coincideixi el nivell de reconeixement de l'element i la festa a què pertany.

CAPÍTOL 1
Festa popular d'interès cultural

Article 4
Concepte de festa popular d'interès cultural

Es considera festa popular d'interès cultural aquella celebració oberta a tothom i repetida en dates prefixades, que contingui manifestacions o elements d'interès cultural de caire festiu i gaudeixi d'una àmplia acceptació popular, estigui o no circumscrita a una demarcació territorial concreta.

Article 5
Requisits de les festes populars d'interès cultural

Per ser declarada festa popular d'interès cultural, la celebració ha de reunir els requisits següents:

- Demostrar una continuïtat suficient que hagi permès que la comunitat o col·lectiu que impulsa la festa l'assumeixi com a pròpia.
- Tenir uns continguts específics i/o uns elements singulars d'interès cultural que la caracteritzin.
- Esdevenir un marc de trobada, de participació, de diàleg i d'interrelació entre les persones.

CAPÍTOL 2
Festa i element festiu tradicionals d'interès nacional

Article 6
Concepte de festa tradicional d'interès nacional

Es considera festa tradicional d'interès nacional la celebració recuperada, reconstruïda o de nova creació, sempre a partir d'uns antecedents transmesos de generació en generació i amb una trajectòria mínima de 25 anys de celebracions ininterrompudes, que ha assolit caràcter identitari en la comunitat que sustenta la festa i que té una projecció nacional.

Article 7
Requisits de les festes tradicionals d'interès nacional

Per ser declarada festa tradicional d'interès nacional, la celebració ha de reunir els requisits següents:

- Tenir una trajectòria mínima de 25 anys de celebracions ininterrompudes i sustentar-se en antecedents identitaris intergeneracionals vinculats a la comunitat que la celebra.
- Respondre a uns valors culturals concrets i plenament assumits per la comunitat que sustenta la festa.
- Disposar d'elements propis i singulars i d'un espai referencial de celebració de característiques ben precises.